

УДК 81

А.В. Николаева

Южный федеральный университет

г. Ростов-на-Дону, Россия,

annanick@mail.ru

Т.Н. Разуваева

Южный федеральный университет,

г. Ростов-на-Дону, Россия,

trazuvaeva@yandex.ru

В.В. Черненко

Донской государственный технический университет

г. Ростов-на-Дону, Россия,

wiser@mail.ru

ГНОСЕОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ КАТЕГОРИИ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОСТИ

[Nikolaeva A.V., Razuvaeva T.N., Chernenko V.V.

Gnoseological aspect of the category of approximation]

The category of approximation expresses some inexact fixation of a certain quality, degree or characteristic which are the results of a mental operation. This mental operation categorizes some characteristics of an object, a phenomenon, a state or an action. The mechanism of approximation is based on an associative perception of the environment, this mechanism “works” to find a certain norm which might completely coincide with the key features of an analysed object. Approximation is a means to express the subjective attitude of the speaker to some facts of the objective reality. The description of a gnoseological aspect of the category of approximation is not possible without analysing the nature of approximate nomination. The latter is based on the inexact, approximate way of human consciousness to reflect the extralinguistic reality.

Key words: category of approximation, approximate nomination, subjective attitude, gnoseological aspect, quality, characteristic.

В повседневной жизни человек постоянно сталкивается с необходимостью категоризации объектов окружающей его действительности. Это необходимо, в первую очередь, для осуществления разных видов деятельности. Кроме того, для эффективного моделирования своего поведения человек воссоздает образ мира, в котором он живет. Именно поэтому и возникает

необходимость категоризации новых объектов, с которыми индивид неизбежно соприкасается. Операция категоризации отражает реальную ментальную способность человека. Она напрямую связана с выявлением сущностных свойств определенных предметов, явлений, состояний, действий, признаков и их оценкой [3] которые взаимодействуют с процессами обработки полученной информации и ее интерпретации, а следовательно, оценки в соответствии со своими целями, задачами, желаниями, устремлениями и условиями, в которых действует [4]. Находясь в материальном мире, люди автоматически категоризируют свои чувства, одушевленные и неодушевленные объекты, их признаки, состояния, действия. Таким путем предметы, явления, состояния или признаки объединяются в естественные классы. О каких бы сущностях не шла речь, мы обращаемся к категориям. Не всегда, однако, категоризация окружающего мира бывает успешной в смысле четкости разделения мира на элементы и установления между ними связей и отношений: сходства, тождества, различия, принадлежности, последовательности и т.п.

Представляется актуальным описание языковых категорий, в частности категории приблизительности. В статье представлен гносеологический аспект категории приблизительности, которая выражает неточную фиксацию определенного качества, степени, меры признака в результате мыслительной операции категоризации свойств предмета, явления, состояния или действия. При неудаче первичной категоризации объекты нуждаются в более детальной оценке, поэтому индивиду приходится прибегать к приблизительным описаниям предметов, явлений, состояний и действий, т.е. повторной категоризации действительности. Механизм приблизительности основывается на ассоциативном восприятии окружающего мира и «работает» в направлении поиска некоей нормы, наиболее полно соответствующей ключевым параметрам рассматриваемого объекта [5]. Приблизительность – способ выражения субъективного отношения говорящего к фактам объективной действительности.

Описывая понятийный аспект категории приблизительности и ее логическую основу, необходимо проанализировать природу приблизительной номинации, на которой базируется одноименная категория.

Приблизительная номинация играет важную роль в коммуникативной деятельности человека, расширяя номинативный потенциал языка. «Язык как средство общения между людьми призван отражать постоянно изменяющуюся»

ся действительность во всей сложности взаимоотношений образующих ее предметов и явлений». Язык обладает подобными возможностями, что позволяет ему функционировать в качестве совершенного средства общения: а) он способен именовать практически любые объекты, даже те, для которых нет специальных обозначений, б) он может варьировать обозначения для передачи различных оттенков и быстро находить нужное наименование для объекта. Приблизительная номинация представляет собой достаточно гибкий и универсальный инструмент, посредством которого человек может не только обозначать новые стороны и фрагменты действительности, но и выражать мельчайшие их подробности [2].

Приблизительная номинация играет значительную роль в лингвистическом отображении картины мира. В процессе коммуникации человек именует фрагменты действительности в соответствии со своей речевой компетенцией и имеющимися в его распоряжении знаниями, поэтому основой наименования не обязательно служит четкое представление об именуемом объекте действительности. Влияют на номинацию и свойства самого мира. В частности, физические состояния, как и процессы, качества, онтологически имеют переходные зоны, для обозначения которых в системе языка не всегда имеются точные однословные номинации. Элемент приблизительности присущ самому процессу общения. Повседневная жизнь зачастую не требует характеризовать предмет точно или давать категоричную оценку какому-либо явлению. В результате люди в процессе коммуникации часто оперируют неточными понятиями, терминами, категориями. В частности, в некоторых гендерных исследованиях в сфере приблизительного наименования можно встретить мнение, что женщины чаще используют «нерешительные» (tentative) фразы вместо прямых утверждений. Например, *“Bill is kind of short”* вместо *“Bill is short”* [7, с. 116]. Кроме того, осознание мира субъектами речи подвержено изменениям. На современном этапе развития общества и языка проявляется тенденция к синтезу реального и ирреального при интерпретации наблюдаемого и воспринимаемого. Зачастую реальное положение дел, событие подается как сомнительное, недостоверное, с точки зрения говорящего, существующее и несуществующее не различаются в плане их функционирования [1], что также делает более частым употребление приблизительной номинации. Языковая семантика неразрывно связана со знанием говорящего о реалиях окружающего мира и о фоновых знаниях собеседника.

Языковые проекции концептов позволяют обнаружить не только картину мира, но и своеобразие способа освоения мира. Известно, что в основу номинации обычно кладется только один релевантный признак, по которому восстанавливается вся совокупность обозначаемого предмета. Таким образом, осуществляется принцип языкового кодирования информации о многомерном мире.

Многообразие и сложность окружающего мира, постоянное движение, изменение, преобразование составляющих его элементов довольно часто создают для говорящего трудности при выборе имени, адекватного этим объектам, процессам, состояниям. В подобной ситуации, естественно, прибегают к приблизительной номинации, компенсируя отсутствие по какой-либо причине возможность точного именованя того или иного фрагмента действительности. Как следствие, приблизительность (или аппроксимация) часто характерна для предложений, содержащих информацию о непосредственно воспринятом факте (в процессе знакомства с ним). Подтверждением может служить эксперимент, описанный в одной из работ, посвященных номинации: когда испытуемым требовалось назвать предъявляемое им изображение неясного объекта. На первом этапе они прибегали к приблизительному наименованию *“sort of like a flying saucer”*, и лишь после нескольких попыток номинация становилась точной [8, с. 310]. Таким образом, в случае номинативных затруднений приблизительность выполняет в высказывании обобщающую функцию.

При анализе процесса номинации можно выделить несколько стадий. На первом этапе выделяются предметы известные или неизвестные человеку в действительности – реальной и мыслимой. Затем для предметов и явлений, не имеющих имен, создается образ нового денотата. Осмысление нового денотата приводит к выявлению специфических и типичных черт именуемого денотата, определению связей нового с другими денотатами и созданию сигнификата для обозначения данного денотата. На завершающих этапах субъект речи делает выбор между созданием нового имени или употреблением старого имени для обозначения нового денотата [6].

Многоплановость окружающей действительности и комплексность процесса номинации приводят к тому, что даже люди с развитым языковым и когнитивным сознанием, выступая в роли говорящего, сталкиваются с целым рядом факторов, которые затрудняют использование точной номинации и заставляют их прибегнуть к приблизительной номинации.

Можно выделить следующие основные типы факторов, вызывающих приблизительность наименования: 1) неспособность говорящего полностью идентифицировать объект номинации по объективным причинам. Например, субъект нечетко воспринимает объект или видит его в непривычном положении, окружении, или объект выполняет несвойственную ему функцию. Кроме того, возможна недостаточная информированность субъекта об объекте номинации; 2) номинативные затруднения, связанные с особенностями речевого кода: отсутствие на данный момент адекватного обозначения предмета или явления. Например, в языке нет имени для данного референта ввиду его новизны или редкости, что заставляет говорящего использовать приблизительную номинацию; 3) фактор личности самого говорящего. При этом приблизительная номинация выполняет важную общественную функцию, создает для говорящего возможность «именовать, не именуя» [6].

Приблизительная номинация позволяет снизить категоричность высказывания и тем самым сгладить неприятную оценку для слушающего. В случае необходимости она выступает как средство усиления выразительности, создавая образное представление о номинации у адресата речи. Прибегая к приблизительной номинации, субъект также может сообщать о своем нежелании точно определить денотат, о стремлении снять с себя ответственность за употребленную номинацию. Иногда появление в речи приблизительной номинации передает состояние говорящего, свидетельствуя о его сомнении в абсолютном соответствии имени референту; о его забывчивости, торопливости, небрежности и т.п.

Приблизительная номинация не относится к тем философским понятиям, которые отражают основные закономерности объективной действительности в наиболее обобщенной форме, но она основывается на таких фундаментальных категориях, как качество и количество. Как лингвистический феномен, она является языковым выражением одной из универсальных семантических категорий, в основе которой лежит неточный, приблизительный способ отражения человеческим сознанием внеязыковой действительности.

Приблизительная номинация принадлежит к универсальным семантическим категориям, существование которых постулируется эмпирически. Подтверждением ее универсальности служит тот факт, что приблизительность имеет место в разных языках. Иллюстрацией могут послужить примеры, взя-

тые из немецкого, русского и английского языков: 1. *Das war fast körperlich zu fühlen*. 2. *Всею их человек княтьдесять*. 3. *On such a low income it is almost impossible to eat a balanced diet*. [6].

Приблизительная номинация универсальна для разных языков в смысле единства ее природы и сходства многих черт. Это объясняется общностью человеческого опыта и окружающего людей мира. В то же время в процессе вербализации концептуального содержания любая понятийная категория получает свое окончательное языковое воплощение, трансформируясь в категорию языка и становясь элементом его системы, а разные языки обнаруживают большее или меньшее своеобразие и в плане содержания и в плане выражения, и в плане функционирования. Безусловно, что некоторые из средств приблизительной номинации, выражаемые отдельным словом или словосочетанием, или другим каким-то способом, могут в большей или меньшей степени типологически совпадать в силу того что «семантически языки отличаются относительно неглубоко» [9]. Однако если способ отражения окружающего нас мира в человеческом сознании схож у всех людей, то языковое отображение понятия не находит столь же единообразного выражения в разных языках (даже близкородственных). Различия в способах языкового представления становятся особенно очевидными при сопоставлении фактов разных языков. Каждый язык обладает своим специфическим набором языковых средств выражения приблизительности.

Следовательно, приблизительная номинация носит универсальный характер, но для ее выражения в разных языках используются как общие, так и специфические (характерные только для данного языка) средства.

Такой подход позволяет говорить о приблизительности как об универсально-мыслительной категории. Исследование же универсалий в современной лингвистике позволяет решать ряд важнейших задач в области общего и сравнительного языкознания, типологии, этнолингвистики, психолингвистики.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Андрамонова Н.А.* Функциональная семантика оценочности и значений // Тезисы международной научной конференции «Языковая семантика и образ мира». Казань, 1997.

2. Бузаров В.В., Лынова Э.Г. Категория аппроксимации как объект лингвистического изучения // Языковая личность: проблемы значения и смысла. Сборник научных трудов. Волгоград, 1994.
3. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М., Наука, 1985.
4. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности. М.: Наука, 1986.
5. Левицкий А.Э. Функциональные изменения в системе номинативных единиц современного английского языка / Автореф. дис. докт. филол. наук. Киев, 1999.
6. Сахно С.Л. Приблизительные номинации современного французского языка / Автореф. дис. канд. филол. наук. М., 1983.
7. Aitchinson J. Linguistics. London: Hodder & Stoughton, 1992.
8. Carroll J.M. Naming and Describing in Social Communication // Language and Speech. 1980. Vol.23, Part 4.
9. Chafe W.L. Meaning and Structure of Language. Chicago and London: The Univ. of Chicago Press, 1971.

REFERENCES

1. Andramonova H.A. Functional semantics and appraised values // Abstracts of the international scientific conference "The language semantics and image of the world." Kazan, 1997.
2. Bouzar V.V., Lynova E.G. Category approximation as an object of linguistic study // Linguistic personality: problems of values and meaning. Collection of scientific papers. Volgograd, 1994.
3. Wolf E.M. Functional semantics evaluation. Nauka, Moscow, 1985.
4. Kubryakova E.S. Nominative aspect of speech activity. М., 1986.
5. Levitsky A.E. Functional changes in the system of nominative units with temporary-English / Abstract. Dis. Doctor. filol. Sciences. Kyiv, 1999.
6. Sahno S.L. Approximate nomination modern French / Dis. cand. filol. Sciences. М., 1983.
7. Aitchinson J. Linguistics. London: Hodder & Stoughton, 1992.

8. *Carroll J.M.* Naming and Describing in Social Communication // Language and Speech. 1980. Vol.23, Part 4.
9. *Chafe W.L.* Meaning and Structure of Language. Chicago and London: The Univ. of Chi-cago Press, 1971.

14 сентября 2015 г.
